



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE
BEGROTING

COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET

woensdag

18-06-2008

namiddag

mercredi

18-06-2008

après-midi

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- de heer Jean-Luc Crucke aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de door de curatoren gerecupereerde en aan de Belgische Staat verschuldigde gelden in het SABENA-dossier" (nr. 6225)	1
- de heer Georges Gilkinet aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de terugvordering ten voordele van de Rijksbegroting van de in het kader van het faillissement van Sabena verschuldigde sommen" (nr. 6251)	1
<i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Georges Gilkinet, Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting en Gezinsbeleid</i>	
Samengevoegde vragen van	5
- de heer Hagen Goyvaerts aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de kritiek van de Europese Commissie over de begroting" (nr. 6263)	5
- de heer Peter Vanvelthoven aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de begrotingssituatie en de analyse van de Hoge Raad van Financiën" (nr. 6419)	5
- de heer Dirk Van der Maelen aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de commentaar van Europa over de toestand van de Belgische begroting" (nr. 6420)	5
<i>Sprekers: Dirk Van der Maelen, Melchior</i>	

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- M. Jean-Luc Crucke au secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur "les sommes récupérées par la curatelle dans le dossier SABENA et dues à l'État belge" (n° 6225)	1
- M. Georges Gilkinet au secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur "la récupération au bénéfice du budget de l'État des sommes dues dans le cadre de la faillite de la Sabena" (n° 6251)	1
<i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Georges Gilkinet, Melchior Wathelet, secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique des Familles</i>	
Questions jointes de	5
- M. Hagen Goyvaerts au secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur "les critiques de la Commission européenne relatives au budget" (n° 6263)	5
- M. Peter Vanvelthoven au secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur "la situation budgétaire et l'analyse du Conseil supérieur des Finances" (n° 6419)	5
- M. Dirk Van der Maelen au secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur "les commentaires de l'Europe au sujet de la situation du budget belge" (n° 6420)	5
<i>Orateurs: Dirk Van der Maelen, Melchior</i>	

Wathelet, staatssecretaris voor Begroting en
Gezinsbeleid

Wathelet, secrétaire d'État au Budget et à la
Politique des Familles

COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING

van

WOENSDAG 18 JUNI 2008

Namiddag

COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET

du

MERCREDI 18 JUIN 2008

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.40 uur en
voorgezeten door de heer Hendrik Bogaert.

La réunion publique est ouverte à 14 h 40 sous la
présidence de M. Hendrik Bogaert.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean-Luc Crucke aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de door de curatoren gerecupereerde en aan de Belgische Staat verschuldigde gelden in het SABENA-dossier" (nr. 6225)
- de heer Georges Gilkinet aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de terugvordering ten voordele van de Rijksbegroting van de in het kader van het faillissement van Sabena verschuldigde sommen" (nr. 6251)

01 Questions jointes de

- M. Jean-Luc Crucke au secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur "les sommes récupérées par la curatelle dans le dossier SABENA et dues à l'État belge" (n° 6225)
- M. Georges Gilkinet au secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur "la récupération au bénéfice du budget de l'État des sommes dues dans le cadre de la faillite de la Sabena" (n° 6251)

01.01 **Jean-Luc Crucke** (MR): Wat Sabena betreft, heeft de curatele onlangs aangekondigd dat ze over een bedrag van 180 miljoen euro beschikt dat ze hoofdzakelijk aan de fiscus en de RSZ wil overmaken. Maar naar verluidt zouden administratieve obstakels de overdracht van die sommen onmogelijk maken. Is er werkelijk sprake van een blokkering en zo ja, waar ligt de moeilijkheid? Is die zo onoverkomelijk dat de Staat weigert die fondsen snel te innen? Als er verschillende versies circuleren, kan u die dan toelichten? Ik wens zicht te krijgen op de toestand.

01.01 **Jean-Luc Crucke** (MR): Concernant la SABENA, la curatelle a récemment annoncé qu'elle avait rassemblé une somme de 180 millions d'euros qui, selon elle, devrait être reversée principalement au fisc et à l'ONSS. Mais il semble que des obstacles administratifs empêcheraient la rétrocession de ces sommes. Y a-t-il réellement un blocage? Lequel? Est-il à ce point insurmontable que l'État refuserait de percevoir ces fonds rapidement? S'il y a des lectures différentes, quelles sont-elles? Je souhaiterais comprendre la teneur de la situation.

01.02 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): De jongste tijd worden we vaker met uitzonderlijke uitgaven dan met uitzonderlijke ontvangsten

01.02 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Ces derniers temps, nous avons plus l'habitude de constater des dépenses exceptionnelles que des

geconfronteerd. Indien ik staatssecretaris zou zijn en men me zou melden dat er in het kader van de curatele van Sabena een som van 180 miljoen euro klaarlag voor de Staat, zou ik me dat geen twee keer laten zeggen! Mijnheer de staatssecretaris, ik twijfel niet aan uw goede bedoelingen.

De curator stelt dat er administratieve obstakels zijn of dat er ten minste uiteenlopende interpretaties bestaan over de manier waarop dat bedrag moet worden gestort of aan wie het moet worden gestort. Ik neem dat u ons dat kan uitleggen.

Het geld werd echter nog niet ingeschreven in de federale begroting. Staat u rechtstreeks in contact met de curatoren van Sabena? Welke hinderpalen staan de storting van die som in de weg? Welke verschillende interpretaties bestaan er in dat verband? Wat heeft u ondernomen om die hinderpalen uit de weg te ruimen en de situatie te verduidelijken? Een tiental dagen geleden legde u hierover een verklaring af. Ik veronderstel dat het dossier sindsdien geëvolueerd is. Zal dat bedrag in de Rijksbegroting 2008 kunnen worden ingeschreven? Hoe staat het met de aanwending ervan?

01.03 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Een schuldvordering kan pas betaalbaar worden gesteld nadat ze door de curator werd geverifieerd en opgenomen werd in het gewone of het bevoorrecht passief.

Die procedure verloopt parallel met de tegeldemaking van de activa in verband met de te vereffenen roerende goederen. In eerste instantie moet door de schuldeiser een becijferde en met stukken gestaafde schuldvordering en een gedetailleerde berekening worden ingediend. De inachtneming van die procedure is essentieel, aangezien de wetgever de RSZ en de fiscus, voor de roerende voorheffing, een voorrecht van dezelfde rang heeft toegekend. Als gevolg daarvan kan geen enkel dividend worden berekend zonder dat de schuldvorderingen van beide administraties becijferd, ingediend, geverifieerd, aanvaard en eventueel aangevochten werden. Het is vooral inzake de berekening en de indiening van de schuldvorderingen van de betrokken administraties dat de procedure vertraging opliep.

Het Sabenadossier is ingewikkeld en omvangrijk. We moeten een duidelijk onderscheid maken tussen de twee onderdelen.

Het eerste betreft de RSZ en het tweede de fiscus. Wat de RSZ betreft, bedraagt de totale schuld in het bevoorrecht passief 170 miljoen euro. Ze werd definitief vastgesteld en door de curator aanvaard op 9 mei 2008. Er werd ook een bedrag van 550.000 euro opgenomen in het gewoon passief,

recettes exceptionnelles. Si j'étais secrétaire d'État et qu'on m'annonçait qu'une somme de 180 millions était prête à être versée à l'État, dans le cadre de la curatelle de la SABENA, je me précipiterais! Je ne vous mets pas en cause ici, Monsieur le secrétaire d'État.

Le curateur dit qu'il y a des obstacles de nature administrative ou, à tout le moins, qu'il y a différentes interprétations par rapport à la manière dont la somme doit être versée ou à qui elle doit être versée. Je suppose que vous allez nous expliquer cela.

En l'occurrence, l'argent n'est pas encore inscrit au budget fédéral. Etes-vous en contact direct avec les curateurs de la Sabena? Pouvez-vous nous expliquer quels sont les obstacles qui empêchent le versement de cette somme? Quelles sont les différentes interprétations qui coexistent par rapport à cette somme? Qu'avez-vous entrepris pour lever ces obstacles et clarifier la situation? Vous avez fait une déclaration sur le sujet il y a une dizaine de jours. Je suppose que le dossier a évolué depuis. Ce montant pourra-t-il être inscrit au budget de l'État pour 2008? Est-ce qu'il sera affecté à quelque chose en particulier?

01.03 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en français): Une créance ne peut être mise en paiement qu'après avoir été vérifiée par le curateur et reprise dans le passif ordinaire ou avec un privilège.

Cette procédure se déroule en parallèle avec la réalisation des actifs qui dépendent des biens meubles à liquider et suppose, en premier lieu, qu'une créance chiffrée et étayée par des pièces et un calcul détaillé, ait été introduite par le créancier. Le respect de cette procédure est essentiel puisque le législateur a donné à l'ONSS et au fisc, pour le précompte professionnel, un privilège de rang égal en conséquence duquel aucun dividende ne peut être calculé sans que les créances des deux administrations n'aient été chiffrées, introduites, vérifiées, acceptées et éventuellement contestées. C'est principalement au niveau du calcul et de l'introduction des créances des administrations concernées que le retard dans l'avancement de la procédure s'est situé.

Le dossier Sabena est un dossier complexe et volumineux. Il faut bien différencier les deux volets.

Le premier concerne l'ONSS et le deuxième le fisc. Concernant l'ONSS, la dette totale dans le passif privilégié s'élève à 170 millions d'euros et a été arrêtée définitivement et acceptée par le curateur le 9 mai 2008. Il y a aussi une somme de 550.000 euros

dat bijna integraal werd aanvaard.

Aangezien de RSZ de aangegeven bijdragen in rekening brengt, werd het verschuldigde bedrag al opgenomen in de ontvangsten van het voorbije jaar, dus op het ogenblik waarop de bijdrage werd aangegeven.

Als het verschuldigde bedrag in de loop van de volgende maanden betaald wordt, zal dit een positieve impact hebben op de thesaurie van het Riziv. Maar het bedrag zal niet meer gebruikt kunnen worden om het netto te financieren saldo op te smukken; kortom, we zullen het moeten boeken op eerdere jaren, op het ogenblik dat de inkomsten openvallen. De storting van het verschuldigde bedrag zal echter een impact hebben op de begroting van het globale beleid van de sociale zekerheid van loontrekkenden. Die begroting wordt opgemaakt op basis van ontvangen inkomsten en bevat aan de ene kant de reëel geïnde en beschikbare bijdragen en aan de andere kant de behoeften van de verschillende sectoren. Het begrotingssaldo 2008 van het globale beheer zal wel degelijk verbeteren, maar niet voor een bedrag van 170 miljoen euro, waarvan melding in de pers.

Wat de fiscus betreft, de totale schuld aan de fiscus bedraagt 59 miljoen euro, en geen 250 miljoen zoals de heer Gilkinet opmerkte; die renteloze schuld heeft hoofdzakelijk te maken met de bedrijfsvoorheffing. Een bedrag van 5 miljoen euro wordt nog betwist en onderzocht door de fiscus in samenwerking met de curator. De beslissing wordt verwacht. We kunnen dus veronderstellen dat die bedragen nog dit jaar aan de Schatkist zullen worden betaald. De curator zegt bereid te zijn dat te regelen met een provisioneel dividend.

Wat de fiscus betreft, het bedrag van 59 miljoen kan worden geboekt op de begroting 2008. In dit geval moet het bedrag niet gekoppeld worden aan het jaar waarin de prestaties verricht werden maar aan het jaar waarin de betaling gebeurde. Het geld vloeit dus terug naar de algemene rijksmiddelenbegroting.

Gelet op de mogelijk gunstige impact voor de begroting van alle bedragen, verschuldigd in het kader van het faillissement van Sabena, stel ik vast dat alle partijen blijk geven van goede wil om deze zaak snel te regelen maar men mag niet overhaast te werk gaan. We hadden de begroting 2008 legitiem kunnen opmaken op basis van deze ontvangst van 170 miljoen euro maar we hebben dat niet gedaan want we mogen dat bedrag niet toerekenen aan het jaar 2008 gelet op het feit dat het over vorige jaren gespreid moet worden.

Wat de fiscus betreft, zullen we die bijkomende fiscale ontvangsten, die voornamelijk betrekking hebben op de bedrijfsvoorheffing, op het ogenblik

dans le passif ordinaire qui a été presque intégralement acceptée.

Étant donné que l'ONSS comptabilise les cotisations déclarées, le montant dû a déjà été enregistré dans les recettes de l'année précédente, donc au moment où la cotisation est déclarée.

Si le montant dû est versé dans le courant des prochains mois, la situation de trésorerie de l'ONSS sera influencée positivement. Ce montant ne pourra cependant pas être utilisé pour améliorer le solde net à financer; bref, on devra l'imputer sur les années antérieures, au moment où la recette est déclarée ouverte. Le versement du montant dû aura toutefois un impact sur le budget de la gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés. En effet, ce budget est établi sur base des recettes encaissées et il contient, d'une part, les cotisations réellement perçues et disponibles, et, d'autre part, les besoins des différents secteurs. Le solde budgétaire 2008 de la gestion globale sera donc bien amélioré, mais pas à hauteur du montant de 170 millions € dont on a parlé dans la presse.

En ce qui concerne le fisc, la dette totale vis-à-vis du fisc est de 59 millions d'euros, et non de l'ordre de 250 millions comme l'évoquait M. Gilkinet; cette dette, sans intérêts, a trait principalement au précompte professionnel. Un montant de 5 millions € est encore en contestation et examiné par le fisc en collaboration avec le curator. Une décision est attendue. On peut donc supposer que ces sommes seront encore versées cette année au Trésor. Le curator se dit prêt à régler cela par un dividende partiel.

Dans le cas du fisc, le montant de 59 millions peut être imputé au budget 2008. En effet, dans ce cas-ci, le montant ne doit pas être rattaché à l'année où les prestations ont été effectuées mais à l'année où le paiement a lieu. L'argent revient donc au budget général des voies et moyens.

Vu l'impact favorable possible sur le budget de toutes ces sommes qui sont dues dans le cadre de la faillite de la Sabena, je constate que toutes les parties font preuve de bonne volonté pour régler cette affaire rapidement mais il ne faut pas se précipiter. On aurait pu légitimement faire le budget 2008 sur base de cette rentrée de 170 millions mais on ne l'a pas fait dans la mesure où on ne peut pas imputer cette somme à l'année 2008 vu qu'on doit la rapporter aux années antérieures.

Au niveau du fisc, on pourra, au moment de l'ajustement, prendre en considération cette recette fiscale complémentaire, essentiellement relative au

van de aanpassing in aanmerking kunnen nemen. Het cijfer zal echter pas volledig vaststaan wanneer wij een antwoord zullen hebben gekregen met betrekking tot de laatste 5 miljoen euro waarover er vraagtekens blijven bestaan.

01.04 Jean-Luc Crucke (MR): De cijfers moeten worden uitgeklaard.

Ten eerste kan ik het alleen maar eens zijn met de voorzichtige uitgangspunten die werden gehanteerd bij de opmaak van de begroting. Een verbetering van de situatie van de Schatkist is altijd meegenomen, ook al is het, wat de effecten betreft, iets anders om over bijkomende ontvangsten te beschikken. Voor de fiscus gaat het daarentegen wel degelijk over bijkomende ontvangsten. Wij kunnen daar dus alleen maar blij om zijn.

Wat de cijfers betreft, heeft u het gehad over een bedrag van 170 miljoen euro, plus een bedrag van 550.000 euro voor de RSZ, en een bedrag van 59 miljoen euro waarvan 5 miljoen door de fiscus zou worden betwist. In zijn verklaring heeft de curator het over een bedrag van 180 miljoen euro. Betekent dat dat andere bedragen die twee schuldvorderingen zouden kunnen aanvullen of dat die som beschikbaar is? In dat geval zou er een arbitrage tussen beide moeten plaatsvinden.

01.05 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Ik denk dat het bedrag van 180 miljoen euro betrekking had op de RSZ.

01.06 Jean-Luc Crucke (MR): Dit is niet duidelijk, maar volgens het uittreksel uit de verklaring willen de curatoren van Sabena de fiscus en de RSZ een bedrag van 180 miljoen euro storten dat zij hebben bijeengebracht, maar hebben zij dat niet kunnen doen omwille van administratieve belemmeringen. Als men de twee schuldvorderingen optelt, komen we tot een bedrag dat hoger ligt dan het vermelde bedrag.

01.07 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): We moesten ons afvragen in de begroting van welk jaar die bijkomende ontvangsten op het niveau van de RSZ moesten worden geboekt. Daarover bestond er discussie. Uit begrotingsoogpunt had ik ze het liefst in de begroting van het jaar 2008 geboekt. Maar op grond van de regels en de adviezen waarover we beschikken, moeten die inkomsten worden geboekt in de begrotingen van de jaren tijdens welke de bijdragen werden aangegeven.

01.08 Jean-Luc Crucke (MR): Ik veronderstel dat gelet op de computervoorzieningen waarover wij beschikken, het probleem snel zou moeten worden blootgelegd. Het lijkt mij niet bijzonder complex te

précompte professionnel. Mais le chiffre ne sera totalement arrêté que lorsque nous aurons cette réponse concernant les cinq derniers millions d'euros qui posent questions.

01.04 Jean-Luc Crucke (MR): Les chiffres demandent une clarification.

Tout d'abord, en ce qui concerne la prudence qui a prévalu dans le cadre de la confection du budget, je ne peux qu'y souscrire. Cela dit, une amélioration de la Trésorerie n'est jamais négligeable, même si au niveau des effets, il est différent d'avoir une recette complémentaire. Par contre, pour le fisc, il s'agit d'une recette complémentaire. Nous ne pouvons donc que nous en féliciter.

Pour ce qui est des chiffres, vous avez évoqué une somme de 170 millions d'euros, plus une somme de 550.000 euros au niveau de l'ONSS, et d'une somme de 59 millions d'euros dont 5 millions seraient contestés par le fisc. Le curateur, dans sa déclaration, parle d'une somme de 180 millions d'euros. Cela signifie-t-il que d'autres sommes permettraient de compléter les deux créances ou que cette somme est disponible? Dans ce cas, un arbitrage devrait avoir lieu entre les deux.

01.05 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en français): Je pense que la somme de 180 millions d'euros concernait l'ONSS.

01.06 Jean-Luc Crucke (MR): Je vais vous donner lecture de l'extrait, car ce point n'est pas clair! "De son côté, la curatelle de la Sabena, souhaite verser au fisc et à l'ONSS une somme de 180 millions d'euros qu'elle a réunie mais n'a pu le faire en raison d'obstacles de nature administrative." Si on additionne les deux créances, nous atteignons un montant supérieur à celui indiqué.

01.07 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en français): On devait se poser la question de savoir à quelle année imputer ces recettes complémentaires au niveau de l'ONSS. C'était le sujet en débat. Examinant cela d'un point de vue budgétaire, j'aurais préféré les imputer sur l'année 2008. Mais en fonction des règles et des avis en notre possession, ces recettes doivent être imputées sur les années pendant lesquelles les cotisations ont été déclarées.

01.08 Jean-Luc Crucke (MR): Je suppose qu'étant donné les moyens informatiques dont nous disposons, le problème doit pouvoir être identifié rapidement. Il ne semble pas d'une complexité

zijn.

énorme.

01.09 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Frans*): De moeilijkheid school in de vraag of die ontvangsten geboekt kunnen worden in de begroting 2008. Het antwoord is neen!

01.09 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en français*) : La complexité résidait dans la question de savoir si ces recettes pouvaient être imputées au budget 2008. La réponse est non!

01.10 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Ik zou de staatssecretaris willen bedanken voor zijn precies en helder antwoord over de stand van zaken in dat dossier. Of het nu gaat om de thesaurie of de begroting, de Staat kan enkel maar hopen dat het over dat geld zal kunnen beschikken. Wij hopen dat u in de komende maanden tot een akkoord met de curatoren zal kunnen komen zodat de verschuldigde bedragen zouden kunnen worden gestort.

01.10 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!) : Je voudrais remercier M. le secrétaire d'État pour sa réponse précise et absolument claire sur l'état d'avancement du dossier. Dès lors, qu'il s'agisse de la Trésorerie ou du budget, l'État ne peut qu'espérer voir cet argent rentrer dans ses caisses. Nous espérons que dans les prochains mois, vous parviendrez à un accord avec les curateurs afin que les sommes dues soient versées.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Hagen Goyvaerts** aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de kritiek van de Europese Commissie over de begroting" (nr. 6263)
- de heer **Peter Vanvelthoven** aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de begrotingssituatie en de analyse van de Hoge Raad van Financiën" (nr. 6419)
- de heer **Dirk Van der Maelen** aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de commentaar van Europa over de toestand van de Belgische begroting" (nr. 6420)

02 **Questions jointes de**

- M. **Hagen Goyvaerts** au secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur "les critiques de la Commission européenne relatives au budget" (n° 6263)
- M. **Peter Vanvelthoven** au secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur "la situation budgétaire et l'analyse du Conseil supérieur des Finances" (n° 6419)
- M. **Dirk Van der Maelen** au secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur "les commentaires de l'Europe au sujet de la situation du budget belge" (n° 6420)

02.01 **Dirk Van der Maelen** (sp.a+VI.Pro): De Europese Commissie liet zich onlangs negatief uit over de toestand van de Belgische begroting en wees erop dat een verslechtering van de toestand kon leiden tot een toename van de schuld. Ik kan enkel concluderen dat de begrotingsspecialisten van mijn partij het dus bij het rechte eind hadden.

02.01 **Dirk Van der Maelen** (sp.a+VI.Pro) : La Commission européenne s'est récemment exprimée négativement sur la situation budgétaire belge en indiquant qu'une détérioration de la situation pouvait entraîner une augmentation de la dette. Je ne puis que conclure que les spécialistes du budget de mon parti avaient donc vu juste.

Acht de staatssecretaris het nodig om in de volgende begrotingscontrole drastisch in te grijpen?

Le secrétaire d'État ne juge-t-il pas une intervention radicale nécessaire dans le cadre du prochain

Deelt de staatssecretaris de vrees van andere begrotingsspecialisten, zoals onze Kamervoorzitter, dat een controle op 15 juli te laat komt om de begroting voor 2008 te kunnen herstellen?

contrôle budgétaire ? Ne craint-il pas, à l'instar d'autres spécialistes du budget, comme le Président de notre Chambre, qu'un contrôle le 15 juillet interviendra trop tardivement pour permettre un redressement du budget pour 2008 ?

Verder bevestigde de Hoge Raad van Financiën vorige week dat de begroting voor 2008 niet enkel niet in evenwicht is, maar een tekort vertoont van 0,4 procent van het Bbbp of meer dan 1 miljard euro. Ook zullen we met het huidige passieve begrotingsbeleid in 2011 5 miljard euro minder reserves hebben voor de vergrijzing. Dat komt neer op ieder jaar 250 miljoen euro minder beleidsruimte. Volgens de berekeningen van de staatssecretaris is er jaarlijks 200 miljoen euro nodig voor sociale maatregelen. Hoe zal de staatssecretaris deze maatregelen duurzaam financieren?

En outre, le Conseil supérieur des Finances a confirmé la semaine dernière que le budget 2008 n'était non seulement pas en équilibre mais présentait un déficit de 0,4 % du PIB, soit plus d'un milliard d'euros. Par ailleurs, la politique budgétaire passive actuelle se traduira d'ici à 2011 par un trou de 5 milliards d'euros dans les réserves pour le vieillissement, ce qui réduira la marge de manœuvre de 250 millions d'euros chaque année. Le secrétaire d'État chiffre à 200 millions d'euros le montant annuel nécessaire pour les mesures sociales. Comment compte-t-il financer durablement ces mesures ?

Verder spreekt de kabinetchef Economisch Beleid van de premier in de pers van eenmalige maatregelen in de begroting voor 2008, maar de staatssecretaris blijft volhouden dat er geen eenmalige maatregelen zijn of komen. Wie heeft gelijk? Gaat de staatssecretaris ook werken aan nieuwe en betere budgettaire ramingsmethodes, zoals de Hoge Raad van Financiën vraagt?

En outre, la chef de cabinet du premier ministre pour la politique économique évoque dans la presse des mesures uniques dans le cadre du budget 2008, mais le secrétaire d'État continue à maintenir qu'il n'est ou ne sera pas question de mesures uniques. Qui a raison ? Le secrétaire d'État va-t-il également s'atteler à de nouvelles méthodes d'estimation budgétaire plus efficaces, comme le demande le Conseil supérieur des Finances ?

02.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): De vermelde analyses houden geen rekening met een ingrijpen door de regering. Wij zullen ervoor zorgen dat de begroting voor 2008 in evenwicht is en dat er vanaf volgend jaar structurele overschotten zijn, zo staat het in het stabiliteitsprogramma. De controle valt wat later omdat ook de begrotingsopmaak later gebeurde. Aangezien de begrotingscontrole op dit moment nog aan de gang is, is het nog te vroeg om details te geven over eventuele maatregelen, maar het evenwicht moet worden bereikt.

02.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en néerlandais) : Les analyses évoquées ne tiennent pas compte d'une intervention du gouvernement. Nous veillerons à ce que le budget 2008 soit en équilibre et qu'il y ait des excédents structurels à partir de l'année prochaine. C'est ce qui est inscrit dans le programme de stabilité. Le contrôle a lieu un peu plus tard parce que la confection du budget a également été réalisée plus tard. Étant donné que le contrôle budgétaire est encore en cours à l'heure actuelle, il est encore trop tôt pour fournir des détails à propos d'éventuelles mesures mais l'équilibre devra être atteint.

De regering zal het regeerakkoord vertalen in budgettaire meerjarenplannen. Uit het rapport van de Hoge Raad blijkt dat de vertraging in de sanering van de overheidsfinanciën niet enkel aan deze regering toe te schrijven is. Het verlies geboekt in 2007 wordt in de jaren 2008 en 2011 goedge maakt door een snellere opbouw van overschotten. Bovendien streven we naar een structureel begrotingsevenwicht. Dit betekent dat er geen eenmalige maatregelen genomen zullen worden. Gebouwen die de overheid niet langer nodig heeft, zullen wel nog steeds verkocht worden. De opbrengst zal dan echter gebruikt worden om te investeren in gebouwen.

Le gouvernement transposera l'accord de gouvernement dans des plans budgétaires pluriannuels. Le rapport du Conseil supérieur indique que le gouvernement actuel n'est pas le seul responsable du retard dans l'assainissement des finances publiques. Les pertes enregistrées en 2007 seront compensées en 2008 et 2011 par une constitution d'excédents plus rapide. Par ailleurs, nous voulons tendre vers un équilibre budgétaire structurel. Aucune mesure unique ne sera dès lors prise. Les ventes de bâtiments dont les autorités n'ont plus besoin se poursuivront néanmoins. Les recettes seront toutefois utilisées pour investir dans des bâtiments.

Elke begroting steunt op ramingen en hypothesen. Deze ramingen dienen de realiteit zo dicht mogelijk te benaderen. Sinds enkele jaren is er hiervoor een nieuw systeem ingevoerd dat in de nabije toekomst geëvalueerd zal worden. Exacte ramingen zullen nooit mogelijk zijn, aangezien er te veel onzekere factoren meespelen.

Tout budget repose sur des estimations et des hypothèses. Ces estimations doivent être aussi proches que possible de la réalité. Depuis quelques années, un nouveau système a été instauré et il sera évalué dans un futur proche. Aucune évaluation parfaitement exacte n'est possible étant donné que les facteurs incertains sont trop nombreux.

02.03 Dirk Van der Maelen (sp.a+VI.Pro): Mag ik de staatssecretaris eraan herinneren dat zijn partij heeft bevestigd dat de begroting voor 2007 in evenwicht was? Nu beweert hij plots dat er tekorten zijn geweest. Er had zelfs een overschot kunnen zijn indien de voorgestelde eenmalige maatregelen uitgevoerd zouden zijn. Maar ik weet dat CD&V en cdH daartegen zijn.

02.03 Dirk Van der Maelen (sp.a+VI.Pro) : Puis-je rappeler que son parti a confirmé que le budget 2007 était en équilibre ? Or, aujourd'hui il affirme soudain qu'il y a eu des déficits. Il aurait même pu y avoir un excédent si les mesures ponctuelles proposées avaient été exécutées. Mais je sais que le CD&V et le cdH y sont opposés.

02.04 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): De werkwijze is inderdaad veranderd.

02.04 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : La méthode de travail a effectivement changé.

02.05 Dirk Van der Maelen (sp.a+VI.Pro): De regering heeft ook een cruciale fout gemaakt door de begroting te baseren op foute informatie. Dit heeft zelfs voorzitter Van Rompuy toegegeven. Dit alles zal een enorme druk op toekomstige begrotingen leggen.

02.05 Dirk Van der Maelen (sp.a+VI.Pro) : Le gouvernement a aussi commis une erreur fatale en basant le budget sur des informations erronées. Le président Van Rompuy lui-même l'a admis. Tout cela aura pour effet que les budgets futurs seront soumis à d'énormes pressions.

De staatssecretaris beweert ook dat er geen eenmalige maatregelen zijn, terwijl ik hoor dat 0,2 procent van de begroting toch uit dit soort constructies zou bestaan.

Le secrétaire d'État prétend également qu'il n'y a pas de mesures uniques, alors qu'il me revient que 0,2 % du budget serait le fait de telles mesures.

02.06 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Die maatregelen hebben geen enkele invloed op de begroting.

02.06 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Ces mesures n'ont aucune influence sur le budget.

02.07 Dirk Van der Maelen (sp.a+VI.Pro): Het is belangrijk dat minister Reynders, door de cdH in het verleden "de slechtste minister van Financiën ooit" genoemd, in de toekomst tot betere ramingen komt, de huidige zijn namelijk verre van realistisch. In 2007 heeft hij zelfs de inkomsten met 900 miljoen overraamd.

02.07 Dirk Van der Maelen (sp.a+VI.Pro) : Il est important que M. Reynders, dénommé par le passé « le plus mauvais ministre des Finances de tous les temps » par le cdH, fasse de meilleures estimations à l'avenir, les actuelles étant en effet très peu réalistes. En 2007, il avait même surévalué les recettes de 900 millions.

02.08 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Straf dat de sp.a dit in het verleden nooit gemerkt heeft!
De manier van werken is veranderd. Wij streven nu naar een structureel evenwicht zonder eenmalige maatregelen. De Europese Commissie stelt ook duidelijk in haar rapport dat er nu in tegenstelling tot vroeger geen gebruik is gemaakt van eenmalige maatregelen.

02.08 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Il est étonnant que le sp.a ne l'ait jamais remarqué par le passé !
Le mode de travail a changé. Nous voulons actuellement atteindre un équilibre structurel sans mesures uniques. La Commission européenne stipule aussi clairement dans son rapport que, cette fois, contrairement au passé, il n'a pas été recouru à des mesures uniques.

02.09 Dirk Van der Maelen (sp.a+VI.Pro): Maar

02.09 Dirk Van der Maelen (sp.a+VI.Pro) : Mais

volgens de kabinetchef van de premier zijn die maatregelen er wel! Bovendien was dat rapport van de EU zeer kritisch voor de Belgische begroting.

selon le chef de cabinet du premier ministre ces mesures existent bel et bien ! En outre, le rapport de l'Union européenne était particulièrement critique à propos du budget belge.

02.10 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Nederlands*): Op dit moment hebben we nog niet voldoende informatie, maar eind juli zou die er wel zijn en dan zullen de nodige aanpassingen gebeuren. De begroting aanpassen zonder voldoende informatie en zonder actuele ramingen van de fiscale ontvangsten en van de uitgaven in de sociale zekerheid heeft geen zin.

02.10 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : À l'heure actuelle, nous ne disposons pas encore de suffisamment d'informations mais elles seraient disponibles fin juillet et nous procéderons alors aux adaptations nécessaires. Adapter le budget sans disposer d'informations suffisantes et d'estimations actuelles des recettes fiscales et des dépenses de la sécurité sociale n'a aucun sens.

Ook het IMF heeft zijn cijfers al moeten bijstellen. Dat wil zeggen dat om een echte aanpassing te doen, wij een globaal beeld moeten hebben van de groeinorm, van de werkgelegenheid, van de administraties, van de fiscale ontvangsten en van de sociale zekerheid. Dat is de enige manier om voorzichtig te werken. Als wij echt valse ramingen hadden willen maken, hadden wij het cijfer van Sabena in de begroting opgenomen. Dat hebben wij niet gedaan, wij hebben voorzichtig gewerkt.

Le FMI a aussi déjà dû revoir ses statistiques. En conséquence, pour réaliser une véritable adaptation tout en restant prudents, nous devons avoir une vue globale de la norme de croissance, de l'emploi, des administrations, des recettes fiscales et de la sécurité sociale. Si en revanche, nous avions réellement voulu réaliser de fausses estimations, nous aurions inclus le chiffre de la Sabena dans le budget. Nous y avons renoncé pour privilégier une approche prudente.

02.11 **Dirk Van der Maelen** (sp.a+VI.Pro): De sp.a blijft erbij dat de uitgangspunten van deze begroting fout zijn. De staatssecretaris had in maart reeds de kans om aanpassingen door te voeren met informatie die toen reeds beschikbaar was en heeft dit nagelaten. Nu geven de Europese Commissie en de Hoge Raad voor Financiën de sp.a gelijk.

02.11 **Dirk Van der Maelen** (sp.a+VI.Pro) : Le sp.a maintient que ce budget est fondé sur des données erronées. Le secrétaire d'État s'est abstenu de procéder à des adaptations au mois de mars sur la base des informations qui étaient déjà disponibles à l'époque. À présent, la Commission européenne et le Conseil supérieur des Finances donnent raison au sp.a.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.17 uur.

La réunion publique de commission est levée à 15 h 17.